Coordination (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Congo belge et du Ruanda-Urundi, le 8 juin 1959, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 6 février 1957 réorganisant auprès du Ministère des Colonies la commission médicale de recours", a donné le 1er juillet 1959 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 8e juni 1959 door de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 februari 1957 tot reorganisatie bij het Ministerie van Koloniën van de geneeskundige commissie van beroep", heeft de 1e juli 1959 het volgend advies gegeven :

Aux termes de l'article 22, alinéa 1er, de la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, il est interdit de déléguer une parcelle du pouvoir exécutif à une personne ou à un organisme qui ne serait pas hiérarchiquement subordonné à ce pouvoir. Or, la commission médicale, suivant les termes du projet, a pour mission de statuer sur certains recours introduits par les agents de l'administration d'Afrique ou les membres de leur famille. Il s'ensuit que la commission sera ainsi investie d'un pouvoir de décision qui échappera au contrôle du Gouvernement. Celui-ci ne pourra, en effet, ni suspendre, ni annuler, ni réformer ces décisions.

En conséquence, le Conseil d'Etat estime que la délégation de pouvoir prévue par l'article 1er du projet est contraire à l'article 22, alinéa 1er, de la Charte.

Artikel 22, eerste lid, van de wet van 18 oktober 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo verbiedt, een gedeelte van de uitvoerende macht op te dragen aan een persoon of instelling die hiërarchisch niet van die macht afhangt. Naar de bewoordingen van het ontwerp nu, heeft de geneeskundige commissie tot taak uitspraak te doen over bepaalde beroepen, die door het bestuurspersoneel in Afrika of door leden van hun gezin worden ingesteld. Aan de commissie wordt aldus een beslissingsbevoegdheid toegekend waarop de Regering generlei controle zal hebben; deze zal immers de beslissingen van de commissie niet kunnen schorsen, vernietigen of wijzigen.

De Raad van State is dan ook van oordeel dat de in artikel 1 van het ontwerp voorgenomen opdracht van bevoegdheid strijdt met artikel 22, eerste lid, van het Handvest.

---

chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

ssieurs : Heren :	J.SUETENS,	premier président, eerste-voorzitter,	
	L.MOUREAU,	conseillers d'Etat,	
	G.HOLOYE,	raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation,	
	P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
lame : vrouw :	J.DE KOSTER,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.ADRIAENS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.ADRIAENS, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. DE KOSTER.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) J. SUETENS.